

# LE PRÉSIDENT RENCONTRE LES CENTRES RÉGIONAUX

À centres régionaux plus forts, fédération plus solide



## **FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

## **INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS**

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ Siège/Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

☎ + (33) 1 533 21 755 | 📠 + (33) 1 533 21 732 | [secretariat@fit-ift.org](mailto:secretariat@fit-ift.org) | [www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)

Assemblée générale  
de la FIT Europe ; visite  
de l'OTAN ; assemblée  
générale de la FIT  
Amérique latine

Les centres régionaux de la FIT Europe et de la FIT Amérique latine ont tenu leurs assemblées générales respectives en même temps, avec des événements clés pour la visibilité à Bruxelles et à Lima.



Signature de la Déclaration de Lima à l'occasion du XIIe Forum international sur la traduction et l'interprétation juridiques

Un dimanche matin inondé de soleil à Bruxelles aura été pour le président Henry Liu l'occasion de rencontrer tous les membres de la FIT Europe. Son allocution a mis en lumière les facteurs qui unissent la FIT Europe, et la nécessité de prendre la direction dans des questions régionales plus vastes telles que la politique d'achat de l'Union européenne et la traduction-interprétation dans le processus de reconnaissance du statut de réfugié.

Cela aura aussi été « l'heure des questions » pour le président, les membres de la FIT Europe ayant pu soulever des sujets majeurs comme la politique, la gouvernance et le financement.

Vibrante et multicolore, Lima a vu la totalité des membres de la FIT Amérique latine tomber d'accord sur l'importance de l'éducation et du soutien des gouvernements. Ils ont signé ensemble la Déclaration de Lima à l'occasion du XIIe Forum international sur la traduction et l'interprétation juridiques.

Le président, accompagné des présidents des centres régionaux et de membres locaux a effectué une série de visites officielles qui lui ont permis de rencontrer :

- L'Association internationale des interprètes de conférence (AIIC) et Red T, partenaires de notre effort de plaidoyer en faveur des interprètes en zones de conflits,
- Le responsable des services de traduction de l'OTAN,

## FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

## INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ Siège/Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

☎ +(33) 1 533 21 755 | 📠 +(33) 1 533 21 732 | 📧 secretariat@fit-ift.org | 🌐 www.fit-ift.org



- Le responsable des services d'interprétariat de l'OTAN,
- Le directeur général des traductions à la Commission européenne,
- Le responsable de l'unité développement professionnel et organisationnel de la Direction générale de la traduction (Commission européenne),
- Le président du Réseau européen pour l'interprétariat et la traduction en milieu social (ENPSIT),
- Le recteur-adjoint de l'Universidad Femenina del Sagrado Corazón (UNIFÉ, Université féminine du Sacré-Cœur), hôte du XIIe Forum international, lors de discussions sur des domaines d'intérêt commun et de possibilités de collaboration future,
- Le responsable du service de traduction et d'interprétariat de l'université César Vallejo,
- Des étudiants des deux universités, en évoquant les grandes lignes du travail de la FIT, le futur de la profession et l'importance des formations multidisciplinaires,
- Des personnalités de haut rang des ministères péruviens des Affaires étrangères et de la Culture.

La FIT a confiance dans la pérennité des relations construites avec les partenaires locaux au cours de ces visites officielles.

## **FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

## **INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS**

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ Siège/Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

☎ + (33) 1 533 21 755 | 📠 + (33) 1 533 21 732 | [secretariat@fit-ift.org](mailto:secretariat@fit-ift.org) | [www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)

